

LESSON XLVII.

To be committed to memory.

Forty-seventh lesson.

Commerce—Business.

A broker.
 A book-keeper.
 A clerk.
 An errand-boy.
 A banker.
 The bank.
 A partner.
 A copartnership.
 A company.
 An agent.
 A commission merchant.
 A cashier.
 The cash office—the safe.
 A money-changer.
 Bill.
 Cash.
 Small change.
 A dealer.
 To cheapen.
 A merchant.
 To negotiate a bill.
 A bond.
 An apprentice.
 A peddler—to hawk.

An acceptance.
 To accept.
 A share—a shareholder.
 A purchase—a purchaser.
 To purchase.
 The fall—to fall.
 The balance—to balance an account.
 An insurance—an insurer.
 To insure.
 A receipt—to sign a receipt.

Lección cuadragésima séptima.

Comercio.—Negocios.

Un corredor.
 Un tenedor de libros.
 Un dependiente.
 Un mandadero.
 Un banquero.
 El banco.
 Un socio.
 Una sociedad.
 Una compañía.
 Un agente de negocios.
 Un comisionista.
 Un cajero.
 La caja.
 Un cambista.
 Billete.
 Efectivo.
 Sencillo.
 Un mercader.
 Regatear.
 Un negociante.
 Negociar un efecto.
 Un bono.
 Un aprendiz.
 Un buhonero — vender por las calles.
 Una aceptación.
 Aceptar.
 Una acción—un accionista.
 Una compra—un comprador.
 Comprar.
 La baja—bajar.
 El saldo—saldar una cuenta.

Un seguro—un asegurador.
 Asegurar.
 Un recibo—firmar un recibo.

A stock-broker.
 A bale—to pack up.
 A bankruptcy.
 To become bankrupt.
 A balance-sheet.
 To give in a balance-sheet.
 A bill (promissory note).
 A bill to order.
 A bill to bearer.
 A bank-bill.
 A detailed account.
 A memorandum.
 A patent.
 To patent.
 The ledger.
 The journal—the cash-book.
 A desk.
 The change—to change.
 A client—a customer.
 A connection.
 An account.
 A counter.
 A bill of lading—an invoice.
 The correspondence.
 A correspondent.
 The course (of exchange).
 An outstanding debt.
 A creditor—a debtor.
 Credit—a letter of credit.
 A debt—to be in debt.
 Debit—to debit.
 A retailer.
 To retail.
 A pattern—a sample.
 The falling due.
 To fall due.
 A loan—to borrow.
 An endorsement—the endorser—to endorse.
 Discount—to discount.
 Exportation—to export.
 The rise—to rise.
 Importation—to import.
 Freight—a freighter—to freight.

Un agente de cambio.
 Un fardo—embalar.
 Una bancarrota ó quiebra.
 Quebrar.
 Un balance.
 Presentar un balance.
 Un pagaré.
 Un pagaré á la orden.
 Una orden al portador.
 Un billete de banco.
 Una cuenta detallada.
 Un memorial.
 Un privilegio de invención.
 Dar un privilegio.
 El libro mayor.
 El jornal—el libro de caja.
 Un escritorio.
 El cambio—cambiar.
 Un cliente—un parroquiano.
 Una clientela.
 Una cuenta.
 Un mostrador.
 Un conocimiento—una factura.
 La correspondencia.
 Un corresponsal.
 El curso (el cambio).
 Un crédito.
 Un acreedor—un deudor.
 Crédito—una carta de crédito.
 Una deuda—deber.
 El débito—dar salida.
 Un vendedor al detall.
 Vender al detall.
 Una muestra.
 El vencimiento.
 Vencer, cumplir.
 Un empréstito—tomar prestado.
 Un endoso—el endosante—endosar.
 Descuento—descontar.
 La exportación—exportar.
 El alza—subir.
 La importación—importar.
 El flete—el fletador—fletar.

Reading Exercise.

\$100. Boston, Dec. 20, 1883.
Thirty days after date, I promise to pay M.M., or order, one hundred dollars, value received.
C. M.

Liverpool June 10, 1884.
Draft for \$482 dollars.

Sir,—At ten days' sight, please to pay this my first of exchange to the order of I. B. Smith, for the sum of four hundred and eighty-two dollars, value received in merchandise, and place it to my account.

Yours very truly.

P. C. D.

To Mr. P. Brown,
San Francisco.

\$17 $\frac{50}{100}$. Paris, July 1, 1883.
On demand, we promise to pay C. D., or order, seventeen $\frac{50}{100}$ dollars, value received in cash.

N. N.

\$500. Madrid, August 5, 1880.

In consideration of my interest in the prosperity and success of the... Charity Institution, as a value received, I promise to pay the Treasurer of said Institution five hundred dollars, with interest annually until the principal is paid.

A. B.

Witness : C. D. T.

Mexico, Septiembre 11, 1883.
Draft for \$2500 dollars.

Sir,—At sight, please to pay this my first of exchange to Mr.

\$100. Boston, Dic, 20, 1883.
A treinta días vista, pagaré al Sr. M. M., ó á su órden, cien duros (ó pesos) valor recibido.
C. M.

Liverpool, Junio 10 de 1884.
Valga por \$482 duros (ó pesos).

Muy señor mío, — A diez días vista se servirá Ud. pagar por esta primera de cambio, á la orden de I. B. Smith, la suma de cuatrocientos ochenta y dos pesos, valor recibido en mercancías, que pasará en cuenta á su afectísimo seguro servidor.

P. C. D.

Al Sr. P. Brown,
San Francisco.

\$17 $\frac{50}{100}$. Paris, 1^o de Julio de 1883.
A la presentación, pagaremos al Sr. C. D., ó á su órden, diez y siete pesos $\frac{50}{100}$, valor recibido en efectivo.

N. N.

\$500. Madrid, Agosto 5, de 1880.

En consideración del interés que tengo en la prosperidad y buen éxito del Instituto de Caridad de... pagaré como valor recibido, al Tesorero de dicho Instituto, la suma de quinientos pesos, con interés anual hasta el pago del principal.

A. B.

Testigo : C. D. T.

Méjico, Setiembre 11, 1883.
Valga por \$2500 pesos.

A la vista, se servirá Ud. pagar por esta primera de cambio, á el Sr.

P. P. Gonzalez, or his order, the sum of twenty-five hundred dollars, for value received, which you pass to my account, as per advice from

Yours very truly,
C. D. Martinez.

To Mr. D. Machado,
Carthagena.

Pay to the order of C. D. and Co., for value received in goods.
T. T. and Sons.

To M. C. K., Manufacturer of
... No. 13, calle Blanca, L.

I hereby acknowledge that I owe and promise to pay on the 30th of April next, to Mr. H., the sum of one hundred and fifty pounds, which he lent me on an emergency.
F. N.
New York, March 25, 18 —.

Chicago, April 5, 18 —.
Messrs. C. B. and D. of Valparaiso :

Gentlemen, — Your circular of the 1st of Jan. has come to hand. We have taken note of your signature, that we may have recourse to your services in case of need.

Yours very truly,
C. D. and Co.

On receiving the present, please to purchase on our account, on the most favorable terms you can, fifty bags of coffee, and forward it immediately by rail.

Translate into Spanish.

Book-Keeping.

What is a note?

A note is a written or printed statement, acknowledging a debt, and promising to pay.

P. P. González, ó su orden, la suma de dos mil quinientos pesos, valor recibido del mismo, que asentará Ud. en nuestra cuenta según aviso de

Su SS.,
C. D. Martinez.

Al Sr. D. Machado,
Cartagena.

Páguese á la orden de C. D. y Ca. valor recibido en mercancías.
T. T. é hijos.

Al Señor C. K., fabricante de...
No. 14, calle Blanca, L.

Reconozo deber, y prometo pagar el treinta de abril próximo, al Sr. H., la suma de ciento cincuenta libras esterlinas, que me ha prestado en un caso de apuro.
F. N.

Nueva York, Marzo 25, de 18 —

Chicago, Abril 5, 18 —.
Señores C. B. y D. de Valparaiso :

Muy señores nuestros, — Hemos recibido oportunamente su circular de 1.º de Enero, habiendo tomado nota de su firma para aprovecharnos de sus servicios en caso de necesidad.

De Uds at SS.,
C. D. y Ca.

Al recibo de ésta, sirvase comprar por cuenta nuestra, bajo las mejores condiciones, 50 sacos de café, y expedirnoslos en seguida por ferrocarril.

Translate into English.

Teneduría de Libros.

¿Qué es un pagaré?

Un pagaré es un documento, escrito ó impreso, reconociendo una deuda, y prometiendo pagarla.

What is a draft?	¿ Qué es una libranza?
A draft is an open letter directing the payment of money.	Una libranza es una carta abierta, ordenando el pago de una cantidad de dinero.
Who is the holder of a note or draft?	¿ Quién es el tenedor de una libranza?
The person to whom it is legally payable.	La persona á quien debe pagársele legalmente.
Who is the drawer of a draft?	¿ Quién es el librador de una libranza?
The person who draws it. He signs his name on the right, at the bottom of the draft.	La persona que la gira. Su firma se pone al pie de la libranza, del lado derecho.
What is an acceptance?	¿ Qué es una aceptación?
An accepted draft. A draft is accepted by the drawee's writing the word "Accepted," with the date and his name, obliquely across the face, with red ink.	Una libranza aceptada. Una libranza está aceptada cuando aquél á quien va dirigida ha escrito la palabra "Aceptada" con la fecha y su nombre, oblicuamente de través al frente, y con tinta encarnada.
Who is an endorser?	¿ Qué es endosante ó endosador?
The person who writes his name across the back of a note or draft.	La persona que escribe su nombre de través al respaldo de un pagaré ó de una libranza.
What is a sight draft?	¿ Qué es una libranza á la vista?
One payable when presented.	La que es pagadera á la presentación.
What are days of grace?	¿ Qué son días de gracia?
Three days allowed for payment after a note becomes due.	Tres días de espera que se conceden después del vencimiento de un pagaré.
A common note becomes outlawed at the expiration of six years; a witnessed note in twenty years.	Un pagaré ordinario queda prescrito al expirar el término de seis años; si está firmado con testigo, á los veinte.
Must a note be written in any specified form?	¿ Debe escribirse un pagaré en una forma especial?
No; it may be in any form, provided that there is an acknowledgment of debt and promise to pay. It is just as valid written with a pencil as with a pen.	No; puede hacerse en cualquiera forma, con tal que se reconozca la deuda y se prometa pagar. Es válido, bien sea escrito con lápiz ó con pluma.

LESSON XLVIII.

To be committed to memory.

Forty-eighth lesson.

Commerce.

The interest — one per cent.
 The interested parties.
 A letter.
 A letter of advice.
 A bill of exchange.
 A letter of credit.
 A carrier's way-bill.
 The warehouse.
 To store.
 An order.
 A proxy.
 A bond — a payment.
 A promise — a protest.
 To protest a bill.
 A receipt.
 To give a receipt.
 The reduction.
 To sell off cheap.
 An acknowledgment.
 A repayment.
 To repay.
 A remittance.
 An allowance.
 A signature — to sign.
 Signer.
 A company.
 A joint-stock company.
 An incorporated company.
 The settlement.
 To settle an account.
 A bill or draft.
 A usance.
 Bills — papers.
 The sale.
 Sale by retail.
 Sale by wholesale.

Lección cuadragésima octava.

Comercio.

Los intereses — uno por ciento.
 Los interesados.
 Una letra — una carta.
 Una carta de aviso.
 Una letra de cambio.
 Una carta de crédito.
 Una carta de porte.
 El almacén.
 Almacenar.
 Una carta orden
 Un mandatario.
 Una obligación — un pago.
 Un vale — una protesta.
 Protestar una letra.
 Un recibo.
 Dar recibo.
 La rebaja.
 Vender con rebaja.
 Un reconocimiento.
 Un reembolso.
 Reembolsar.
 Una remesa.
 Una rebaja.
 Una firma — firmar.
 El firmante.
 Una sociedad — una compañía.
 Una sociedad en comandita.
 Una sociedad anónima.
 El saldo.
 Saldar una cuenta.
 Una letra.
 Una letra á 30 días.
 Valores.
 La venta.
 La venta por menor (al detall).
 La venta por mayor.

A compulsory sale.
To sell — a seller.
Paper (money).
A bank-note.
A pound sterling.
A treasury bond.
A gold piece.
A gold louis.
A double louis.
A ten-franc piece.
A sovereign.
A dollar.
A gold frederick.
A doubloon.
A ducat.
A sequin,
A pistole.
A silver coin.
A five-franc piece.
A franc.
A shilling.
A piaster.
A crown.
A copper coin.
A nickel coin.
A piece of weight.
A cent.
A sou.
A decime.
A liard.
A denier.
A centime.
Small coin.
Counterfeited money.
Three per cent discount.
Four per cent premium.
At par.
To sell at a loss.
One hundred per cent.
Business hours.
The office.

Una venta forzada.
Vender — un vendedor.
Papel moneda.
Un billete de banco.
Una libra esterlina.
Un billete del tesoro.
Una moneda de oro.
Un luis (de oro).
Un doble luis.
Una pieza de diez francos.
Un soberano.
Un duro — un peso — un escudo.
Un federico de oro.
Un doblón.
Un ducado.
Un zequi.
Un doblón de oro.
Una moneda de plata.
Una pieza de cinco francos.
Un franco.
Un chelín.
Una piastra.
Una corona.
Una moneda de cobre.
Una moneda de níquel.
Una moneda de peso.
Un centavo.
Un sueldo.
Un décimo.
Un liar.
Un dinero.
Un céntimo.
Moneda de vellón.
Moneda falsa.
Tres por ciento de descuento.
Cuatro por ciento de premio.
Á la par.
Vender perdiendo.
Ciento por ciento.
Horas de negocios.
La oficina — el escritorio.

Reading Exercise.

P. M. Brooks and Co. :
Availing ourselves of your kindness, we request you to grant us a letter of credit for two thousand

Señores P. M. Brooks y Ca. :
Aprovechándonos de la bondad de Uds. les exigimos una letra de crédito de dos mil quinientos pe-

five hundred dollars in favor of Mr. N. N., of Berlin, on your friends, at the principal cities of the United States of America.

We acknowledge ourselves responsible to you for this sum, and will settle with you for the same, as well as all expenses, on presentation of the receipts of the said gentleman.

With the utmost respect we remain, Sir, your most devoted servants,

M. C. & Co.

Dear Sir, — I have the honor, Sir, to acknowledge the receipt of the remittance you forwarded of \$43,722.75 in different bills on your city. I will see that they are entered to your credit in the account. I have opened for the purpose. I debit you, per contra, with the \$8,000 you have received from my cashier.

The conditions of the account are fixed as follows: interest on my advances at the rate of six per cent per annum, and commission one-third per cent.

Entirely devoted to your orders, I remain, Sir, yours most truly.

Receipt.

Havana, Dec. 15, 1883.

Received from T. T. the sum of four hundred and forty-five dollars, twenty-two cents, in full of all demands up to date.

\$445.22.

C. C.

Translate into Spanish.

What is book-keeping?
Book-keeping is the art of accounts, and recording business transactions.

nos á favor del Sr. N. N., de Berlin, sobre sus amigos de Uds. de las principales ciudades de los Estados Unidos de América.

Nos hacemos responsables por esta suma, y tan luego como nos remitan los recibos de dicho señor, se la acreditaremos en cuenta, lo mismo que los gastos.

Con el mayor respeto y consideración quedamos de Uds. atentos SS.

Q. B. S. M.

M. C. y Ca.

Muy señor mío, — Tengo el honor de acusar á Ud. recibo de la remesa que me ha hecho de \$43,722.75 en diferentes valores sobre esa ciudad. Yo cuidaré de que se le abone en la cuenta que le he abierto al efecto. En cambio he cargado á Ud. \$8,000 que ha pagado á Ud. mi cajero.

Las condiciones de esta cuenta se hallan fijadas como siguen: intereses de mis anticipos á razón de seis por ciento al año, y comisión un tercio por ciento.

Queda enteramente á sus órdenes afectísimo seguro servidor

Q. B. S. M.

Recibo.

Havana, 15 de Diciembre, 1883.

He recibido del señor T. T. la suma de cuatrocientos cuarenta y cinco pesos y veinte y dos centavos, por saldo de todas nuestras cuentas hasta hoy.

\$445.22.

C. C.

Translate into English.

¿Qué es teneduría de libros?
La teneduría de libros es el arte de llevar cuentas y asentar transacciones mercantiles.

What is a business transaction?

It is an exchange of values.

Which are the two best methods of keeping books?

Single and double entry.

How many parties must there be to a business transaction?

At least two, a debtor and a creditor.

Who is the debtor?

The person who receives the value.

Who is the creditor?

The person from whom value is received.

Which books are necessary for double-entry?

An invoice-book, a sales-book, a commission sales-book, a cash-book, a bill-book, a day-book, a journal, and a ledger.

What is the simplest form of single-entry book-keeping?

That in which the ledger only is used.

Phrases used in book-keeping.

To make entry.

Original invoices.

Vouchers.

To receive and to pay out.

Cash account.

To charge — to credit.

To balance — the balance.

Bills payable.

Bills receivable.

Profit and loss.

Index to ledger.

Assets.

Liability.

Net capital.

Debtor. — Creditor.

Discount. — Premiun.

¿Qué es una transacción mercantil?

Es un cambio de valores.

¿Cuáles son los mejores métodos de llevar libros?

La partida simple y la partida doble.

¿Cuántas partes debe haber en una transacción mercantil?

Por lo menos dos, un deudor y un acreedor.

¿Quién es el deudor?

La persona que recibe el valor.

¿Quién es el acreedor?

La persona de quien se recibe el valor.

¿Qué libros son necesarios para la partida doble?

Un libro de facturas, libro de ventas, de ventas á comisión, libro de caja, de pagarés, el diario, el jornal y el libro mayor.

¿Cuál es la forma más sencilla de partida simple en teneduría de libros?

Aquella en que sólo se usa el libro mayor.

Frases usuales en teneduría de libros

Hacer una entrada.

Facturas originales.

Documentos justificativos.

Recibir y pagar.

Cuenta de caja.

Cargar — abonar.

Balancear — el saldo.

Obligaciones á pagar.

Obligaciones á recibir.

Ganancias y pérdidas.

Índice del libro mayor.

Capital — caudal existente.

Deuda pasiva — responsabilidad.

Capital neto.

Debe. — Haber.

Descuento. — Premio.

LESSON XLIX.

To be committed to memory.

National Bank of —.

This bank is prepared to cash now any called bond, or make exchange of the different issues of the Government.

Banco Nacional de —.

Este banco está dispuesto al presente á convertir en efectivo cualquier billete del tesoro que se haya anunciado para su cancelación, como también cambiarlos por cualquiera otra emisión del Gobierno.

A quarterly dividend of 10 per cent has been declared on the stock of the W. F. R. R.

Se ha declarado un dividendo trimestral de diez por ciento sobre el capital del ferrocarril de W. F.

The Board of directors of this Company have this day declared dividend of three and one-half per cent on the capital stock of the Company, from the earnings of the last six months of 1883, payable at the Company's Office, on and after January 15, 1884.

La Junta de vocales de esta compañía ha declarado en este día un dividendo de tres y medio por ciento sobre su capital, tomado de las ganancias hechas en los seis meses pasados de 1883, pagadero en la oficina de la compañía en el mismo día á después del 15 de enero de 1884.

For sale.

One of the finest road horses (for gentlemen) in the city; he is a dark chestnut, six years old, ten and a half hands high, weighs 1100 pounds; he will trot, without urging, twelve miles an hour, or twenty in two hours, and is warranted sound and kind.

Se vende.

Uno de los mejores caballos de viaje (para caballero) en esta ciudad; color castaño oscuro, de seis años de edad, diez cuartas y media de alto, pesa 1100 libras; puede trotar, sin apurarlo, doce millas por hora, ó veinte en dos horas, y se garantiza estar sano y ser manso.

Lost.

Either in an F. avenue car, or between B St. and P. Railway station, early on Tuesday evening,

Pérdida.

En un tranvía de la avenida F., ó entre la calle B y la estación del ferrocarril de P., en las prime-

a lady's pocket-book containing newspaper clippings, horse-car tickets, and a sum of money. The finder will be suitably rewarded if the property is returned.

Address.

Foreign Mail.

For Europe, via Queenstown and Liverpool, per steamer C—, from New York, Friday, Dec. 21, at 7.30 P.M.

For Cuba and Porto Rico, via Havana, per steamer N. P—, Saturday, Dec. 22, at 8 P.M.

For Belgium, direct, per steamer B—, 4 P.M., Monday.

Date and hour given are those of closing at the post-office.

For Japan, Shanghai, Hong Kong, and dependent Chinese ports and the East Indies, per steamer C—, from San Francisco, about the middle of next month.

For Colombia, steamship C— will sail Saturday, at 12 noon, from N— wharf.

No freight received after 8 A.M. on day of sailing. Shippers must send with receipts the value of goods for master's manifest. For freight of passage, with state-rooms secured, apply to C. D. & Co.

P. R. railroad Compagny.

NOTICE.

The annual meeting of the stockholders of the P. R. Railroad Com-

ras horas de la noche del martes, una cartera de señora, conteniendo recortes de periódicos, billetes de tranvía y una cantidad de dinero. La persona que la encuentre será debidamente gratificada si restituye la propiedad.

Dirección.

Correos extrangeros.

Para Europa, via de Queens-town y Liverpool, por el vapor C—, sale de Nueva York, el viernes, diciembre 21, á las 7,30 P.M.

Para Cuba y Puerto-Rico (via de la Habana), por el vapor N. P—, el sábado, diciembre 22, á las 8 P.M.

Para Bélgica, directamente, por el vapor B—, á las 4 P.M., el lunes.

La fecha y la hora indicadas son en las que se cierra el recibo de la correspondencia en la oficina de correos.

Para el Japón, Shanghai, Hong Kong, y todos los puertos de dependencia de la China, y para las Indias Orientales, por el vapor C—. Sale de San Francisco á mediados del mes entrante.

Para Colombia, el vapor C—. Saldrá del muelle N— el sábado á las 12 del día.

No se recibe flete después de las 8 A.M. del día de salida. Las personas que embarquen deben enviar con los recibos el valor de las mercancías para el manifiesto. Para flete y pasaje, asegurando camarote, ocúrrase á C. D. y Compañía.

Compañía del ferrocarril de P. á R.

AVISO.

La reunión anual de accionistas de la compañía del ferrocarril de

pany will be held at the passenger station, R—, on Wednesday, the second day of January, 1884, at half past two o'clock, P. M.

First, To choose a Board of directors for the ensuing year.

Second, to transact any other business that may legally come before the meeting.

Per order of the directors,
D. M., Clerk.

Wanted.

A lady about to leave the city would like a situation for her servant, whom she can recommend for general housework or cooking; is an excellent laundress; is strong, willing to work, and obliging; moderate wages; will serve in the city or country. Address P. T., P.-O. Box 27, Barcelona.

Nacional Theatre.

GRAND ITALIAN OPERA.

Engagement for ten nights only, commencing Wednesday evening.

This is the best opera company that has ever come to this city.

As a guaranty of the high character of the performances to be given, the manager submits to the respected public the names of the following artists:

Soprano..... Mrs.....
Contralto..... Miss.....
Tenor..... Mr.....
Baritone..... Mr.....
Basso..... Mr.....
Conductor..... Mr.....
First danseuse.... Miss.....

P. á R. tendrá lugar en la estación de pasajeros de R—, el miércoles dos de enero de 1884, á las dos y media P. M.

Primero: para nombrar á los vocales de la Junta para el año entrante.

Segundo: para tratar de cualquiera otro asunto que pueda legalmente presentarse antela reunión.

Por orden de la Junta,
D. M., Secretario.

Se Necesita.

Una señora que está para ausentarse de esta ciudad, quisiera una colocación para su sirvienta, la que recomienda para el trabajo ordinario de casa ó para cocinar; es una excelente lavandera; es fuerte, trabajadora, y servicial; sueldo módico; servirá en la ciudad ó en el campo. Dirección: P. T., Apartado n° 27, del Correo de Barcelona.

Teatro Nacional.

GRAN ÓPERA ITALIANA.

Contratada solamente por diez noches, comenzando el miércoles.

Esta es la mejor compañía de ópera que ha venido á esta ciudad.

Como prueba de la excelencia de las representaciones que se darán, el empresario presenta á este respetable público los nombres de los siguientes artistas:

Soprano..... Sra....
Contralto..... Srta...
Tenor..... Sr....
Baritono..... Sr....
Bajo..... Sr....
Director de orquesta. Sr....
Primera bailarina... Srta...

The orchestra, composed of 75 pieces, and the military band numbering 20, have been selected by the musical director from the principal opera houses of Italy, Germany, France and England.

The chorus of eighty voices will be under the direction of Mr.—.

A special feature of this company will be the ballet, which will be produced under the direction of Mr. C — and Mrs. M —, and 28 coryphees from Milan.

Prices: Boxes of six seats, \$...; Orchestra, \$...; Pit, \$...; Balcony, \$...; Gallery, 50 c.

La orquesta, compuesta de 75 instrumentos, y la banda militar de 20, han sido escogidas por el director entre los principales teatros líricos de Italia, Alemania, Francia é Inglaterra.

Los coros, que los forman ochenta voces, estarán bajo la dirección del Sr...

El baile es una especialidad de esta compañía, el cual será presentado bajo la dirección del señor C... y la S..., y 28 corifeos de Milán.

Precios: Palcos de seis asientos, \$...; Butacas, \$...; Patio, \$...; Lunetas, \$...; Galerías, 50 centavos.

LESSON L.

To be committed to memory.

<i>Nations, nationalities, cities, etc.</i>	<i>Naciones, capitales, nacionalidades.</i>
Europe — a European — European.	La Europa — un europeo — europeo.
Asia — an Asiatic — Asiatic.	El Asia — un asiático — asiático.
Africa — an African — African.	El África — un africano — africano.
America — an American — American.	La América — un americano — americano.
Australia — an Australian — Australian.	La Australia — un australiano — austral.
Germany — a German — German.	La Alemania — un alemán — alemán.
Alsacia — an Alsatian — Alsatian.	La Alsacia — un alsaciano — alsaciano.
England — an Englishman — English.	La Inglaterra — un inglés — inglés.
Austria — an Austrian — Austrian.	El Austria — un austriaco — austriaco.
Bavaria — a Bavarian — Bavarian.	La Baviera — un bávaro — bávaro.
Belgium — a Belgian — Belgian.	La Bélgica — un belga — belga.
Bohemia — a Bohemian — Bohemian — a gipsy — a gipsy woman.	La Bohemia — un bohemio — bohemiano — un gitano — una gitana.
Brabante — a Brabanter.	El Brabante — un brabantón.
The Crimea.	La Crimea.
Denmark — a Dane — Danish.	La Dinamarca — un dinamarqués — dinamarqués.
Scotland — a Scotchman — Scotch.	La Escocia — un escocés — escocés.
Spain — a Spaniard — Spanish.	La España — un español — español.
The United States — American.	Los Estados Unidos — norte-americano.
Flanders — a Fleming — Flemish.	Flandes — un flamenco — flamenco.
France — a Frenchman — French.	Francia — un francés — francés.
Great Britain — a Briton — British.	La Gran Bretaña — un bretón — británico.